

**Rapport du Président**

Commission Permanente du  
vendredi 11 mai 2012

**Service instructeur**

Direction des Routes et des Transports (DRT)  
Service Transports et Déplacements

N°

**Service consulté**

Direction des Affaires Juridiques (DJU)  
Service de l'Action Internationale,  
Transfrontalière et Européenne (SAT)

**PROGRAMME INTERREG IV RHIN SUPERIEUR - PROJET C 14  
RENFORCEMENT DES TRANSPORTS EN COMMUN ET DES PARKINGS-RELAIS  
AU SEIN DE L'EURODISTRICT TRINATIONAL DE BÂLE  
AVENANT N°1 A LA CONVENTION**

Résumé : Le présent rapport a pour objet d'approuver l'avenant n° 1 à la convention relative au programme INTERREG IV Rhin Supérieur - Projet C14 " Renforcement des transports en commun et des parkings-relais au sein de l' "ETB", permettant le prolongement d'un an, afin de clôturer le projet au 31 décembre 2012.

Par une délibération n° CP-2009-15-3-4 du 27 novembre 2009, la Commission Permanente a approuvé la convention particulière d'application INTERREG IV Rhin Supérieur « Renforcement des transports en commun et des parking relais au sein de l'ETB » et la participation du Conseil Général du Haut-Rhin à ce projet à hauteur de 38 334 €.

La durée initiale du projet était de trois ans, incluant une phase de réalisation du projet du 1<sup>er</sup> juillet 2009 au 31 décembre 2011 et une clôture du projet trois mois plus tard.

La fin du projet a dû être reportée d'un an, soit au 31 décembre 2012. Afin d'acter cette prolongation, l'Eurodistrict Trinational de Bâle porteur du projet, a saisi l'ensemble des partenaires par un courrier du 5 décembre 2011, en vue de la signature d'un avenant à la convention INTERREG, signée le 1<sup>er</sup> décembre 2009. Cet avenant prolonge d'un an les délais de réalisation du projet. L'implication financière du Conseil Général reste inchangée. Le budget est modifié dans son contenu par des redéploiements de certaines dépenses qui n'affectent pas le coût initial du projet.

Au vu de ce qui précède, je vous propose d' :

- Approuver et de m'autoriser à signer l'avenant n°1 à la convention relative au programme INTERREG IV Rhin supérieur – Projet C14 « Renforcement des transports en commun et des parkings-relais au sein de l'ETB », selon le projet d'avenant joint en annexe.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by 'B' and 'T' with a horizontal line through them, and a final flourish.

Charles BUTTNER



---

Programme INTERREG IV Rhin Supérieur  
Programm INTERREG IV Oberrhein

---

Avenant n° 1 à la convention du 09/12/2009  
relative au projet n° C14  
«Renforcement des transports en commun et  
des parking-relais au sein de l'Eurodistrict  
Trinational de Bâle»

Nachtrag Nr. 1 zur Vereinbarung vom 09/12/2009  
zum Projekt Nr. C14  
„Stärkung des öffentlichen Verkehrs und der  
Park&Ride-Standorte im Trinationalen  
Eurodistrict Basel“

---



## Unterzeichner

Zwischen

- der Region Alsace als Verwaltungsbehörde des INTERREG IV Programms Oberrhein und als Projektträger und Kofinanzierungs-partner;
- der REGIO BASILIENSIS (IKRB) als Vertreterin der Schweizerischen Eidgenossenschaft;
- folgenden französischen und deutschen Projektpartnern:  
 - Trinationaler Eurodistrikt Basel (TEB) als Projektträger und Kofinanzierungspartner;  
 - Landkreis Lörrach als Kofinanzierungspartner;  
 - Regionalverband Hochrhein-Bodensee als Kofinanzierungspartner;  
 - Stadt Rheinfelden als Kofinanzierungspartner;  
 - Stadt Lörrach als Kofinanzierungspartner;  
 - Stadt Weil am Rhein als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Efringen-Kirchen als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Grenzach-Wyhlen als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Inzlingen als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Schwörstadt als Kofinanzierungspartner;  
 - Stadt Wehr als Kofinanzierungspartner;  
 - Stadt Bad Säckingen als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeindeverwaltungverband Schönau im Schwarzwald als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Bad Bellingen als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Binzen als Kofinanzierungspartner;  
 - Gemeinde Schliengen als Kofinanzierungspartner;  
 - Commune de communes des trois frontières als Kofinanzierungspartner;  
 - Commune de communes des Pays de Sierentz als Kofinanzierungspartner;  
 - Commune de communes de la Porte du Sundgau als Kofinanzierungspartner
- Conseil Général du Haut-Rhin als

## Signataires

Entre

- la Région Alsace, Autorité de gestion du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur porteur du projet et cofinancier;
- la REGIO BASILIENSIS (IKRB), représentant la Confédération helvétique;
- les partenaires français et allemands dudit projet;
- Eurodistrikt Trinational de Bâle (ETB), porteur du projet et cofinancier;
- Landkreis Lörrach, partenaire cofinancier;
- Regionalverband Hochrhein-Bodensee, partenaire cofinancier;
- Ville de Rheinfelden, partenaire cofinancier;
- Ville de Lörrach, partenaire cofinancier;
- Ville de Weil am Rhein, partenaire cofinancier;
- Commune de Efringen-Kirchen, partenaire cofinancier;
- Commune de Grenzach-Wyhlen, partenaire cofinancier;
- Commune de Inzlingen, partenaire cofinancier;
- Commune de Schwörstadt, partenaire cofinancier;
- Commune de Wehr, partenaire cofinancier;
- Ville de Bad Säckingen, partenaire cofinancier;
- Gemeindeverwaltungverband Schönau im Schwarzwald, partenaire cofinancier;
- Commune de Bad Bellingen, partenaire cofinancier;
- Commune de Binzen, partenaire cofinancier;
- Commune de Schliengen, partenaire cofinancier;
- Commune de communes des trois frontières, partenaire cofinancier;
- Commune de communes du Pays de Sierentz, partenaire cofinancier;
- Commune de communes de la Porte du Sundgau, partenaire cofinancier;
- Conseil Général du Haut-Rhin



Les documents suivants, concernant le Programme :

- la décision de la Commission européenne n° C (2007) 5136, du 24 octobre 2007, relative au Programme opérationnel « INTERREG IV Rhin Supérieur » n° CCI 2007 CB 163 PO 039, s'intégrant dans l'objectif "Coopération territoriale européenne" de la Politique de cohésion de l'UE pour la période 2007-2013 ;
- la convention signée entre l'Autorité de gestion et la Caisse des dépôts, en tant qu'Autorité de certification/organisme de paiement du programme, en date du 5 août 2008 ;
- la convention signée entre l'Autorité de gestion, le Land du Bade-Wurtemberg, le Land de Rhénanie-Palatinat et l'Etat français ;
- le Guide pour les bénéficiaires dans sa version respectivement valable.

Les documents suivants, concernant la Suisse :

- la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur la politique régionale (RS 901.0, FF 2006 8417) ;
- l'arrêté fédéral du 26 septembre 2007 relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2008 2015 concernant la mise en oeuvre de la nouvelle politique régionale (NPR) (FF 2007 7495) ;
- l'ordonnance du 28 novembre 2007 sur la politique régionale (RS 901.021) ;
- le programme commun de mise en oeuvre de la politique régionale 2008-2013 des Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne ;
- La Convention-programme entre la Confédération helvétique, les Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne et la REGIO BASILIENSIS (IKRB) relative au financement du programme commun de mise en oeuvre Bâle-Ville et Bâle-Campagne pour la politique régionale 2008-2013 ;
- la loi fédérale du 5 octobre 1990 sur les aides financières et les indemnités (RS 616.1) ;

folgender programmrelevanter Dokumente:

- der Entscheidung der Europäischen Kommission Nr. C(2007) 5136 vom 24. Oktober 2007 bezüglich des Operationellen Programms "INTERREG IV A Oberrhein" Nr. CCI 2007 CB 163 PO 039 im Rahmen des Ziels "Europäische territoriale Zusammenarbeit" der Kohäsionspolitik der Europäischen Union im Zeitraum 2007-2013 ;
- der Vereinbarung zwischen der Région Alsace in ihrer Eigenschaft als Verwaltungsbehörde für das Operationelle Programm und der Caisse des dépôts in ihrer Eigenschaft als Beschäftigungsbehörde vom 5. August 2008 ;
- der Vereinbarung zwischen der Verwaltungsbeförde, dem Land Baden-Württemberg, dem Land Rheinland-Pfalz und dem französischen Staat ;
- des Handbuchs für Begünstigte in seiner jeweils gültigen Fassung.

Folgender für die Schweiz relevanter Vorschriften:

- Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006 über Regionalpolitik (SR 901.0, BBl 2006 8417) ;
- Bundesbeschluss vom 26. September 2007 über die Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2008 2015 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) (BBl 2007 7495) ;
- Verordnung vom 28. November 2007 über Regionalpolitik (SR 901.021) ;
- Gemeinsames Umsetzungsprogramm Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Regionalpolitik 2008-2013 ;
- Programmvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft und der REGIO BASILIENSIS (IKRB) über die Förderung des gemeinsamen Umsetzungsprogramms Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Regionalpolitik 2008 2013 ;
- Bundesgesetz vom 5. Oktober 1990 über Finanzhilfen und Abgeltungen (SR 616.1) ;

- Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Basel-Stadt vom 16. April 1997;
- Subventionsgesetz des Kantons Basel-Stadt vom 19. Oktober 1984;
- Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Basel-Landschaft vom 18. Juni 1987 ;
- folgender für Frankreich relevanter Bestimmungen:
- der französischen Verordnung (décret) Nr. 2002-633 vom 26. April 2002 zur Einsetzung einer ministerienübergreifenden Kommission zur Koordination der Kontrollen (CIC) von in Frankreich aus EU-Strukturfondsmitteln
- Maßnahmen;
- des Runderlasses (circulaire) des französischen Premierministers vom 12. Februar 2007 über die Öffentlichkeitsarbeit im Zusammenhang mit Projekten, die im Rahmen der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsionspolitik von der Europäischen Union bezuschusst werden;
- des Runderlasses (circulaire) des französischen Premierministers Nr. 5210 SG vom 13. April 2007 bezüglich der Vorgaben zur Begleitung, Umsetzung und Kontrolle der im Zeitraum 2007-2013 aus dem EFRE, dem ESF, dem EFF und dem EAGFL kofinanzierten Programme;
- der französischen Verordnung (décret) Nr. 2007-1303 vom 3. September 2007 zur Festlegung der nationalen Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben im Rahmen von im Zeitraum 2007-2013 aus Strukturfonds bezuschussten Programmen.
- folgender projektrelevanter Bestimmungen:
- der Vereinbarung zum Projekt vom 9. Dezember 2009.
- dem Antragsformular auf Förderung des vorliegenden Projekts und den dazu gehörigen Anhängen in der Anlage zur Projektvereinbarung;
- dem Antrag auf Änderung des Projekts und den dazugehörigen Anhängen in der Anlage zum Nachtrag zur Projektvereinbarung vom 14. April 2011.
- dem Beschluss des Begleitausschusses über die Aufnahme des Projekts in die Förderung vom 17. Juni 2011.

- la loi sur les finances du Canton de Bale-Ville du 16 avril 1997 ;
- la loi sur les subventions du Canton de Bale-Ville du 18 octobre 1984 ;
- la loi sur les finances du Canton de Bale-Campagne du 18 juin 1987 ;
- Les documents suivants, concernant la France :
- le décret n°2002-633 du 26 avril 2002 modifié instituant une commission interministérielle de coordination des contrôles portant sur les opérations cofinancées par les fonds structurels européens ;
- la circulaire du Premier ministre du 12 février 2007 relative à la communication sur les projets financés par l'Union européenne dans le cadre de la politique de cohésion économique et sociale ;
- la circulaire n°5210 SG du Premier ministre du 13 avril 2007 relative au dispositif de suivi, de gestion et de contrôle des programmes cofinancés par le FEDER, le FSE, le FEP et le FEADER de la période 2007-2013 ;
- le décret n°2007-1303 du 3 septembre 2007 fixant les règles nationales d'éligibilité des dépenses des programmes cofinancés par les fonds structurels pour la période 2007-2013.
- Les documents suivants, relatifs au projet :
- la convention relative au projet en date du 09 décembre 2009.
- le formulaire de demande de cofinancement communautaire relatif au présent projet et ses annexes, annexés à la convention ;
- la demande de modification en date du 14 avril 2011 relative au présent projet et ses annexes, annexés au présent avenant.
- la décision d'acceptation du projet par le Comité de suivi en date du 17 juin 2009.

- la décision de modification n°1 du projet par le Comité de suivi en date du 09 juin 2011.

Il est convenu ce qui suit :

#### **Article 1. Objet de l'avenant**

L'objet de l'avenant est de modifier les modalités de mise en œuvre du présent projet.

#### **Article 2. Modifications apportées**

**Article 2.1 Période de réalisation du projet et période d'éligibilité des dépenses**  
Les articles 4.1 et 4.2 sont modifiés comme suit :

La période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de cofinancement communautaire accepté par le Comité de suivi est prorogée de 12 mois.  
Par voie de conséquence, la période d'éligibilité des dépenses est elle-même prorogée de 12 mois.  
La fiche descriptive du projet annexée à la convention de partenariat est modifiée en conséquence.

#### **Article 2.2 Modification du budget en dépenses**

Le budget prévisionnel est remplacé par le budget annexé au présent avenant.

#### **Article 2.3 Modification du calendrier de réalisation**

Le calendrier de réalisation est remplacé par le calendrier annexé au présent avenant.

- dem Beschluss Nr.1 des Begleitausschusses über die Aufnahme der Änderung am Projekt in die Förderung vom 9. Juni 2011.

Folgendes vereinbart:

#### **Artikel 1. Gegenstand des Nachtrags**

Gegenstand dieses Nachtrags ist die Änderung der Durchführungsbestimmungen für das vorliegende Projekt.

#### **Artikel 2. Durchgeführte Änderungen**

**Artikel 2.1 Zeitraum für die Realisierung des Projekts und Zeitraum für die Förderfähigkeit der Ausgaben**  
Die Artikel 4.1 und 4.2 werden wie folgt geändert:

Die im durch den Begleitausschuss genehmigten Antragsformular auf Förderung aus Programmmitteln angegebene Realisierungsphase des Projekts wird um 12 Monaten verlängert.  
Daraus folgt eine Verlängerung des Förderzeitraumes des Projekts von 12 Monaten.  
Die im Anhang der Projektvereinbarung enthaltene Projektbeschreibung wird dementsprechend geändert.

#### **Artikel 2.2 Änderung des Kostenplans**

Der ursprüngliche Kostenplan wird durch den dem vorliegenden Nachtrag beigefügten Kostenplan ersetzt.

#### **Artikel 2.3 Änderung des Zeitplans zur Projektrealisierung**

Der Zeitplan zur Projektrealisierung wird durch den dem vorliegenden Nachtrag beigefügten Zeitplan ersetzt.



**Article 3 Pièces annexées au présent avenant**

- Fiche projet modifiée
- Budget prévisionnel en dépenses modifié
- Calendrier de réalisation modifié

Les documents mentionnés ci-dessus ont leur valeur contractuelle.

Ils annulent et remplacent les documents correspondants annexés à la convention de cofinancement du projet.

**Article 4**  
Toutes les autres dispositions de la convention, y compris les annexes non modifiées au titre de l'article 3, restent inchangées.

**Artikel 3 Anlagen zum vorliegenden Nachtrag**

- Geändertes Projektdatenblatt
- Geänderter Kostenplan
- Geänderter Zeitplan zur Projektrealisierung

Die hier erwähnten Dokumente sind Vertragsbestandteile.

Sie ersetzen die entsprechenden Dokumente im Anhang an die Projektvereinbarung.

**Artikel 4**  
Alle anderen Regelungen einschließlich der von Artikel 3 nicht betroffenen Anhänge der Einzelvereinbarung bleiben hiervon unberührt.

Signataires de l'avenant n° 1 relatif au projet n° C14 « Renforcement des transports en commun et des parking-relais au sein de l'Eurodistrict Trinationnal de Bâle »  
Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 1 zum Projekt Nr. C14 „Stärkung des öffentlichen Verkehrs und der Park&Ride-Standorte im Trinationalen Eurodistrict Basel“

**Conseil Général du Haut-Rhin**  
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum  
Signature/Unterschrift  
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners  
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners  
Cachet/Stempel



<p>« Renforcement des transports en commun et des parking-relais au sein de l'Eurodistrict Trinal de Bâle »</p> <p>Priorité C « Assurer un développement durable de l'espace du Rhin supérieur »</p> <p>Objectif majeur « Favoriser le développement et l'utilisation transfrontalière des systèmes de transports »</p>	<p>„Stärkung des öffentlichen Verkehrs und der Park&amp;Ride-Standorte im Trinalen Eurodistrict Basel“</p> <p>Priorität C „Die Entwicklung des Oberrheingebiets nachhaltig gestalten“</p> <p>Hauptziel „Förderung des Ausbaus und der grenzüberschreitenden Nutzung der Verkehrssysteme“</p>
---	--

**Objectif & Actions prévues :**

L'objectif de cette étude est d'établir un plan d'actions pour améliorer l'offre de transport en commun (TC) et parkings et relais (P&R) sur l'ensemble de l'Eurodistrict Trinal de Bâle (ETB) et d'étudier de manière détaillée un secteur frontalier Bâle-Ouest-Aïschwil - Hégelheim - Saint Louis en particulier.

Cette démarche s'avère nécessaire pour promouvoir l'utilisation des TC, développer les parkings & relais et améliorer la mobilité douce en proposant des mesures coordonnées entre toutes ces solutions de part et d'autres des frontières.

Pour atteindre ces objectifs, six phases ont été définies :

- Il faut d'abord disposer de données actuelles et fiables sur les flux transfrontaliers et les comportements liés à la mobilité pour analyser la situation actuelle et développer des scénarios pour l'évolution future de la mobilité (Phase 1 « Actualisation de la base de données sur le trafic transfrontalier » et 2 « Analyse de la situation actuelle et estimation de l'offre et de la demande concernant les TC et le stationnement »).

- Un état des lieux sur le stationnement sera également établi. Grâce à ces informations, il sera alors possible d'identifier les mesures adéquates qui permettront d'améliorer l'offre des TC, de créer des P&R et plateformes multimodales sur des sites stratégiques (Phase 3 « Mesures pour optimiser la desserte TC et du stationnement »).

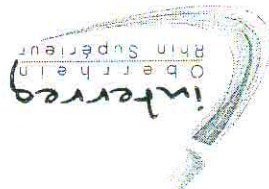
**Ziel und vorgesehene Maßnahmen:**

Das Ziel dieser Studie ist die Erarbeitung eines trinalen ÖV- und Park and Ride (P&R) Maßnahmenplans für den gesamten Trinalraum (Trinaler Eurodistrict Basel) und dessen beispielhafte Vertiefung für den grenzüberschreitenden Bereich Basel-West-Aïschwil-Hégelheim-Saint Louis.

Um die Projektziele zu erreichen wurden sechs Phasen festgelegt:

- Zunächst müssen verlässliche Daten über den grenzüberschreitenden Verkehr und das Verkehrsverhalten gesammelt werden, um die aktuelle Situation zu analysieren und künftige Szenarien zu entwickeln (Phasen 1 „Ergänzung der regionalen Daten-grundlage“ und 2 „Analyse des Ist-Zustandes und Prognose für die zukünftige Entwicklung: Verkehrsnetze und Parkraum“).

- Auch eine Bestandsaufnahme zum Thema Parkierung sowie ÖV- und MIV-Netze wird dabei erstellt werden. Durch diese Informationen wird es möglich sein, geeignete Maßnahmen für eine Verbesserung des Angebots im ÖPNV und die Schaffung von Park&Ride und multimodalen Plattformen an strategisch wichtigen Orten zu identifizieren (Phase 3 „Konzepte und Maßnahmen zur



- Pour compléter les mesures proposées, certaines initiatives valorisant le co-voiturage et la mobilité douce seront également étudiées (Phase 4 « Concepts en faveur du développement de services de mobilité »).
  - Afin de préparer la phase de réalisation, il s'avère nécessaire d'étudier le mode de financement des infrastructures de transport dans les trois pays. L'objectif est de déterminer comment les infrastructures à vocation bi- ou trinationales pourraient être financées (Phase 5 « Analyse du financement des infrastructures de transport et des coûts d'exploitation en France, en Suisse et en Allemagne »).
  - Parallèlement, le secteur transfrontalier entre Bâle-Ouest-Allschwil et Héggenheim-Bourgfelden-Saint Louis, connu pour ses engorgements liés au flux de frontaliers sera étudié de manière détaillée (Phase 6).
- Angabotentwicklung“).  
Als Ergänzung zu den vorgeschlagenen Maßnahmen, werden Konzepte für die Aufwertung von Car-Sharing und Langsamverkehr geprüft werden (Phase 4 “Weitere Mobilitätskonzepte“).  
Um die Umsetzungsphase vorzubereiten, ist es notwendig, die Finanzierung von Verkehrsinfrastrukturen in den drei Ländern zu prüfen. Dabei sollen Modelle zur Finanzierung von bi- oder trinationalen Infrastrukturen erarbeitet werden (Phase 5 “Übersicht zur Finanzierung von ÖV-Infrastrukturen und Betriebskosten in den drei Ländern“).
- Parallel wird der grenzüberschreitende Bereich zwischen Basel-West/ Allschwil und Héggenheim/ Bourgfelden/ Saint-Louis, der von einem hohen Verkehrsaufkommen durch Grenzänger gekennzeichnet ist, untersucht werden (Phase 6).

**Porteur de projet / Projektträger:**  
Eurodistrict Trinal de Bâle (ETB) / Trinaler Eurodistrict Basel (TEB)  
Maison TRIRHENA Palmrain  
F- 68128 VILLAGE NEUF  
www.eurodistrictbasel.eu

**Période de réalisation / Realisierungszeitraum:**  
Début / Beginn : 01/07/2009  
Fin / Ende : 31/12/2012  
Durée / Dauer : 3 ans/Jahre et/und 6 mois/Monaten

**Période d'éligibilité / Förderzeitraum:**  
Début / Beginn : 01/07/2009  
Fin / Ende : 31/03/2013  
Durée / Dauer : 3 ans/Jahre et/und 9 mois/Monaten



Projet n° C 14  
Projet Nr. C 14

Plan de financement prévisionnel / Vorgesehener Finanzierungsplan:

Partenaire cofinanceur du projet / Projektkofinanzierer		Montant en euros	% total	% éligible förderfähiger
<b>Allemagne / Deutschland</b>				
<b>Bade-Württemberg / Baden-Württemberg</b>				
Landkreis Lörrach	12 789,00 €	2,37%	3,76%	
Regionalverband Hochrhein-Bodensee	4 869,90 €	0,90%	1,43%	
Stadt Rheinfelden	8 505,00 €	1,58%	2,50%	
Stadt Lörrach	11 403,00 €	2,11%	3,35%	
Stadt Weil am Rhein	8 505,00 €	1,58%	2,50%	
Gemeinde Efringen-Kirchen	1 707,30 €	0,32%	0,50%	
Gemeinde Grenzach-Wyhlen	2 841,30 €	0,53%	0,84%	
Gemeinde Inzlingen	428,40 €	0,08%	0,13%	
Gemeinde Schwörstadt	428,40 €	0,08%	0,13%	
Stadt Wehr	3 780,00 €	0,70%	1,11%	
Stadt Bad Säckingen	4 743,90 €	0,88%	1,40%	
Gemeindeverwaltungsverband Schönau im Schwarzwald	856,80 €	0,16%	0,25%	
Gemeinde Bad Bellingen	856,80 €	0,16%	0,25%	
Gemeinde Binzen	428,40 €	0,08%	0,13%	
Gemeinde Schliengen	856,80 €	0,16%	0,25%	
<b>Total Allemagne / Gesamt Deutschland</b>				
<b>France / Frankreich</b>				
<b>ETB/TEB</b>				
Communauté de communes des trois frontières	23 943,60 €	4,43%	7,04%	5,00%
Communauté de communes du Pays de Sierentz	6 261,30 €	1,16%	1,84%	
Communauté de communes de la Porte du Sundgau	4 293,00 €	0,80%	1,26%	
Conseil Général du Haut-Rhin	34 500,60 €	6,39%	10,15%	
Région Alsace (Phase 1 a/bis 5)	21 001,50 €	3,89%	6,18%	
<b>Total France / Gesamt Frankreich</b>				
TOTAL cofinancements nationaux éligibles / GESAMT nationale förderfähige Kofinanzierungen	170 000,00 €	31,48%	50,00%	
Subvention INTERREG demandée / Beantragte INTERREG-Förderung (50%)	170 000,00 €	31,48%	50,00%	
Total éligible / Gesamt förderfähige Finanzierung	340 000,00 €	62,96%	100,00%	
<b>Suisse / Schweiz</b>				
Bund / Confédération	57 250,00 €	0,00%	0,00%	
Kanton Basel Stadt	45 386,15 €	0,00%	0,00%	
Kanton Basel Landschaft	45 386,15 €	0,00%	0,00%	
Kanton Aargau	14 000,00 €	0,00%	0,00%	
Regionalplanungsstelle beider Basel	25 477,70 €	0,00%	0,00%	
Gemeinde Allschwil (Phase 6)	12 500,00 €	0,00%	0,00%	
<b>Total Suisse / Gesamt Schweiz</b>				
TOTAL / GESAMT :	540 000,00 €	100,00%		



**Budget prévisionnel en dépenses / Vorsehener Kostentplan:**

Ligne / Linie 1	Prestations externes / Externe Dienstleistungen	496 641,09 €
Ligne / Linie 2	Frais de déplacement et de repas / Reisekosten und Verpflegung	2 631,00 €
Ligne / Linie 3	Frais de communication / Kosten für Öffentlichkeitsarbeit	8 535,25 €
Ligne / Linie 4	Frais de structure identifiables / Identifizierbare Betriebskosten	20 750,20 €
Ligne / Linie 5	Frais de traduction et interprétariat / Übersetzung- und Dolmetschenskosten	11 442,46 €
<b>TOTAL / GESAMT</b>		<b>540 000,00 €</b>
TOTAL éligible / förderfähiger GESAMTBETRAG		<b>340 000,00 €</b>

**Historique du projet / Projektgeschichte:**

05/09/2008	Date du pré-formulaire / Datum des Kurzformulars
16/09/2008	Examens par le Groupe de travail / Prüfung durch die Arbeitsgruppe
<u>Pre-formulaire / Kurzformular</u>	
16/12/2008	Date de la demande complète / Datum des vollständigen Antrags
19/03/2009	1 <sup>er</sup> examen par le Groupe de travail / 1. Prüfung durch die Arbeitsgruppe
12/05/2009	2 <sup>e</sup> examen par le Groupe de travail / 2. Prüfung durch die Arbeitsgruppe
17/06/2009	Acceptation par le Comité de suivi / Annahme durch den Begleitausschuss
<u>Demande de concours communautaire / Antrag auf EU-Förderung</u>	
14/04/2011	Date de la demande / Datum des Antrags
12/05/2011	Examens par le Groupe de travail / Prüfung durch die Arbeitsgruppe
09/06/2011	Acceptation par le Comité de suivi / Annahme durch den Begleitausschuss
<u>Demande de modification du projet / Antrag Projektänderung</u>	

C14 Budget global modifié - C14 Geänderter Gesamtkostenplan - Renforcement des transports en commun et des P&R au sein de l'ETB / Stärkung des öffentlichen Verkehrs und der P&R-Standorte im TEB						
N°/Nr.	2009	2010	2011	2012	Total / Gesamt	
1						1 Prestations externes / Externe Dienstleistungen
1.1	15 028,65 €	8 200,00 €	4 450,00 €		27 678,65 €	Elaboration du cahier des charges et AMO / Plichtenheit und fachliche Unterstützung
1.2		281 419,44 €			281 419,44 €	Etude Phase 1 : Enquêtes sur le trafic transfrontalier (9 mois) = Lot 1-2-3+Lot 4-Phase 1 Etude Phase 1 : Données sur le trafic transfrontalier (9 mois) = Lot 1-2-3 und Los 4-Phase 1
1.3		58 251,00 €		17 401,00 €	75 652,00 €	Etude Phase 2 : Analyse de la situation actuelle et de l'évolution du trafic (7mois) = Los 4 - Phase 2 / Etude Phase 2 : Analyse des ist-Zustandes und der möglichen zukünftigen Entwicklungen (7Monate)= Los 4 - Phase 2
1.4				64 135,00 €	64 135,00 €	Etude Phase 3 : Mesures pour développer les TC et les P&R (15 mois)= Lot 4 - Phase 3 / Etude Phase 3 : Massnahmen zur Angebotsentwicklung (OV und P&R) (15 Monate)= Los 4 - Phase 3
1.5					- €	Etude Phase 4 : Concepts en faveur du développement de services de mobilité (3 mois) = Lot 4 - Phase 4 (réalisé par ETB-groupe mobilité) / Etude Phase 4 : Auszeigen von weiteren Mobilitätskonzepten (4 Monate)= Los 4 - Phase 3 ( wird durch Teb-Ag Mobilität durchgeführt)
1.6				10 064,00 €	10 064,00 €	Etude Phase 5 : Analyse du financement des infrastructures de transport (4 mois) = Lot 4 - Phase 5 / Etude Phase 5 : Analyse zur Finanzierung von OV-Infrastrukturen (4 Monate) = Lot 4 - Phase 5 /
1.7				37 692,00 €	37 692,00 €	Etude Phase 6 : Etude du secteur frontalier Aischwill-Hégenheim (21mois) = Lot 4 - Phase 6 / Etude Phase 6 : Vertiefungsstudie für den Bereich Aischwill-Hégenheim (21 Monate) = Los 4 - Phase 6 /
Total ligne / Gesamt Posten 1	- €	15 028,65 €	347 870,44 €	133 742,00 €	496 641,09 €	
2					2 631,00 €	Frais de déplacement et de repas / Reisekosten und Verpflegung
3						Frais de communication / Kosten für Öffentlichkeitsarbeit
3.1		2 035,25 €			2 035,25 €	Manifestations / Veranstaltungen
3.2					6 500,00 €	Conception et impression des brochures d'informations pour présenter la synthèse des résultats de l'étude / Erarbeitung und Druck von Informationsbrochüren für die Darstellung der Ergebnisse
Total ligne / Gesamt Posten 3	- €	2 035,25 €	- €	- €	8 535,25 €	
4						Frais de structure identifiables / Identifizierbare Betriebskosten
4.1		107,61 €	100,00 €	200,00 €	407,61 €	téléphone, frais de port / Telefonkosten, Postkosten
4.2		161,99 €	300,00 €	100,00 €	1 073,74 €	Matériel de bureau / Büromaterial
4.3				200,00 €	300,00 €	Frais bancaires / Bankgebühren
4.4			4 800,00 €	9 600,00 €	18 968,85 €	Honoraires du tiers comptable / Kosten des externen Buchprüfers
Total ligne / Gesamt Posten 4	161,99 €	5 188,21 €	5 300,00 €	10 100,00 €	20 750,20 €	
5						Frais de traduction et interprétation / Übersetzung- und Dolmetschenskosten
TOTAL Projet / Projektgesamtkosten	200,00 €	5 199,70 €	2 000,00 €	4 042,76 €	11 442,46 €	
TOTAL éligible Projet / Förderfähige Projektgesamtkosten	361,99 €	28 079,84 €	356 570,44 €	154 987,73 €	540 000,00 €	
TOTAL éligible / 50% du total éligible / 50% der förderfähigen Gesamtkosten)	113,96 €	8 839,95 €	112 253,66 €	48 792,43 €	170 000,00 €	

